

מדריך למשתמש  
בעט גו-קוויק של גנוטרופין™



**GoQuick®**

Genotropin (somatropin, rbe) 5.3 mg, 12 mg  
pre-filled pen



 **Genotropin®**  
somatropin (rbe) 5.3 mg, 12 mg

## תוכן עניינים

- 5 למה מיועדת התרופה גנוטרופין 5.3 מ"ג / 12 מ"ג ?
- 6 הוראות שימוש
- 7 חלקי עט גו-קוויק
- 8 הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו
- 14 3 שלבים לשימוש שגרתי (יומיומי) בעט גו-קוויק
- 15 שימוש במסתיר המחט (אופציונלי)
- 16 אחסון וטיפול בעט גו-קוויק
- 18 שאלות נפוצות אודות עט גו-קוויק



# למה מיועדת התרופה גנוטרופין 5.3 מ"ג / 12 מ"ג?

## בילדים:

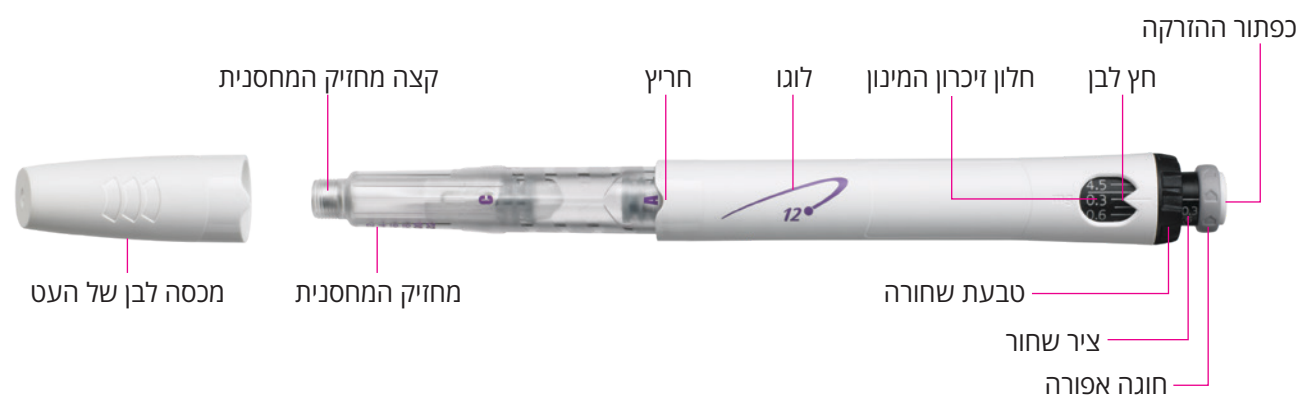
- טיפול בבעיות גדילה בילדים הנגרמות על ידי אי-הפרשה או הפרשה לא מספקת של הורמון הגדילה מבלוטת יותרת המוח
- בעיות גדילה עקב סינדרום טרנר
- עיכוב גדילה בילדים עקב אי ספיקה כלייתית
- תסמונת פרדר-וילי (Prader-Willi syndrome)
- ילדים שנולדו קטנים לגיל ההריון (SGA)

## במבוגרים:

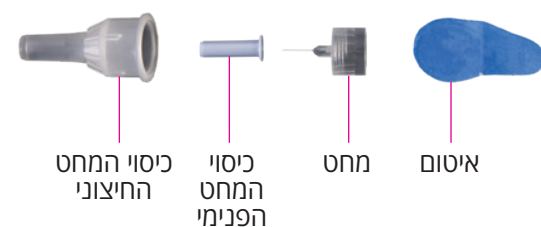
- למבוגרים שסבלו ממחסור בהורמון גדילה מאז הילדות
- למבוגרים הסובלים מחוסר בהורמון גדילה עקב בעיה בבלוטת יותרת המוח

**קבוצה תרפויטית:** הורמון גדילה

## חלקי עט גו-קוויק



מחט (לא כלול)



מסתיר מחט אופציונלי



**יחד עם העט מגיע גם מסתיר מחט אחד. חשוב לדעת - מסתיר מחט זה מיועד לשימוש רב פעמי, לכן יש לשמור עליו, כך שניתן לעשות בו שימוש בכל עט גו-קוויק חדש.**

## הוראות שימוש

כמו בכל מכשיר, ככל שמשתמשים יותר בעט הגו-קוויק, כך מתרגלים לשימוש בו.

עם הזמן, השימוש הופך לחלק משגרת היום-יום. עם זאת, לעיתים עדיין נדרשת תזכורת, גם לאחר שיודעים להשתמש בעט הגו-קוויק.

מדריך זה מכיל הנחיות ויכול גם לשמש כתזכורת כיצד להכין את העט ולהשתמש בו.

פרק השאלות הנפוצות עשוי לסייע במענה על שאלות בנוגע לעט הגו-קוויק.

**מדריך זה כולל סיכום של הנחיות השימוש. יש לקרוא את ההנחיות המלאות בעלון לצרכן והוראות השימוש באריזת העט.**

# הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו

את תהליך ההכנה יש לבצע פעם אחת בלבד לכל עט חדש, לאחר מכן נדרשים 3 שלבים יומיים בלבד.

## שלב 1. הכנה

- **רחץ ונגב** את ידיך.
- **הנח** את האביזרים הבאים על משטח נקי וישר:
  - עט גו-קוויק חדש
  - מחט חדשה (אינה כלולה)
  - מכל מתאים לפינוי פסולת חדה (אינו כלול)
- **בדוק** את תאריך התפוגה על תווית העט. **אין** להשתמש בעט אם תאריך התפוגה שלו חלף.

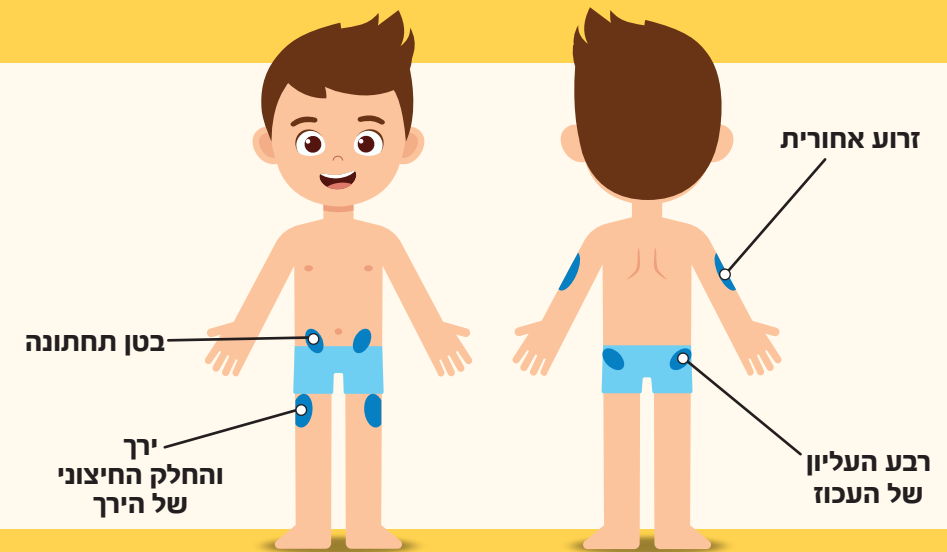
## שלב 2. בחירת מקום ההזרקה

- **בחר ונקה** את מקום ההזרקה לפי המלצת הרופא או האחיות. **בחר מקום שונה לכל הזרקה.** יש לתת כל זריקה חדשה במרחק של לפחות 2 ס"מ מהמקום בו השתמשת בעבר.
- הימנע מאזורים גרמיים, חבולים, אדומים, פצועים או קשים, ומאזורי עור בהם ישנן צלקות או הפרעות עוריות.

## שלב 3. חיבור מחט חדשה

- **הסר** את המכסה הלבן מהעט במשיכה.
- קח מחט חדשה והסר את אטם הנייר.
- לחץ בעדינות והברג את המחט אל העט. אין להדק יתר על המידה. **הערה:** היזהר שלא לחבר את המחט בזווית. הדבר עלול לגרום לדליפה מהעט.
- השאר את שני מכסי המחט על המחט.

## אזורי הזרקה



14 ב

חריץ

14 א

חריץ

3

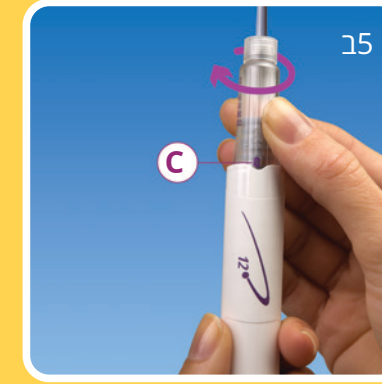
## שלב 4. המסת הגנוטרופין

- אחוז בעט כך שקצה המחט פונה כלפי מעלה והאות "A" כלפך.
- סובב בחוזקה את מחזיק המחטנית לתוך העט עד אשר האות "B" תיכנס לתוך החריץ ותשמע נקיש.
- הטה בעדינות את העט מצד לצד לצורך המסה מלאה של האבקה. אין לנער את העט. ניעור עלול לפגום בהורמון הגדילה.
- ודא כי הנוזל שבמחטנית שקוף וכל האבקה התמוססה.
- אם הנוזל עכור או אם ישנה אבקה הנראית לעין הטה את העט בעדינות מצד לצד מספר פעמים נוספות.
- אם הנוזל עדיין עכור או אם ישנה אבקה הנראית לעין אין להשתמש בעט. נסה שוב עם עט חדש.



## שלב 6. איתחול העט

- האיתחול מסלק את האוויר הנותר על ידי דחיפת כמות נוזל קטנה החוצה מתוך העט. מנת האיתחול היא 0.1 מ"ג לעט 5.3 מ"ג ו-0.3 מ"ג לעט 12 מ"ג והיא שונה מהמנה שנרשמה לך על ידי הרופא.
- **עליך לאתחל את העט רק במועד השימוש הראשון.**
- **הסר** את מכסה המחט הפנימי במשיכה והשלך אותו.
- **זהירות: אין** לגעת במחט כדי להימנע מדקירת מחט.
- ודא שהמנה 0.1 מ"ג (בעט 5.3 מ"ג), ו-0.3 מ"ג (בעט 12 מ"ג), נקבעה בחלון הזיכרון.
- סובב את החוגה האפורה **בק** בכיוון החיצים עד שהיא מפסיקה לנקוש.
- אחוז בעט כך שהמחט פונה ישר כלפי מעלה.
- לחץ על כפתור ההזרקה עד הסוף פנימה.
- בדוק אם מופיע נוזל בקצה המחט. במידה וכן, העט אותחל.
- אם לא מופיע נוזל, חזור על שלבי האיתחול עד פעמיים נוספות.
- אם עדיין לא מופיע נוזל, אין להשתמש בעט. פנה לרופא או לאחות לייעוץ.



## שלב 5. סילוק האוויר מהעט

- הסר את מכסה המחט החיצוני במשיכה. שמור אותו לצורך הסרת המחט לאחר ההזרקה.
- השאר את מכסה המחט הפנימי על המחט.
- הערה: אתה אמור לראות את מכסה המחט הפנימי לאחר הסרת מכסה המחט החיצוני. אם אינך רואה אותו, נסה לחבר את המחט שוב.
- אחוז בעט כך שקצה המחט פונה כלפי מעלה.
- הקש בעדינות על מחזיק המחסנית כדי לעזור בהזזת האוויר הלכוד כלפי מעלה.
- סובב בחוזקה את מחזיק המחסנית לתוך העט, עד אשר האות "C" תיכנס לתוך החרץ ותשמע נקישה.
- ייתכן שיופיע נוזל סביב מכסה המחט הפנימי. זוהי תופעה נורמלית.



### שלב 10. הסרת המחט

- כסה בזירות את המחט במכסה המחט החיצוני.
- זהירות: אין לגעת במחט כדי להימנע מדקירת מחט.
- השתמש במכסה המחט להסרת המחט באמצעות סיבוב.
- השלך את המחט למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.
- כסה את העט במכסה הלבן בלחיצה.
- אחסן את העט במקרר עד להזרקה הבאה.



### שלב 9. מתן זריקת גנוטרופין

- אחוז בעט מעל למקום ההזרקה.
- החדר את המחט ישירות לתוך העור.
- לחץ על כפתור ההזרקה כלפי מטה עד שהוא מפסיק לנקוש.
- המתן 5 שניות מלאות כדי להבטיח הזרקה של המנה במלואה. המשך בלחיצה קלה על כפתור ההזרקה תוך כדי הספירה.
- לאחר 5 שניות, הוצא את המחט מתוך העור במשיכה.
- **הערה:** אם אתה רואה טיפת נוזל במקום ההזרקה או בקצה המחט, בהזרקה הבאה נסה ללחוץ על כפתור ההזרקה במשך פרק זמן ארוך יותר טרם משיכת המחט מתוך העור.



### שלב 8. בדיקת המנה

- המנה שעל הציור השחור, צריכה להופיע בקו ישר עם החץ הלבן.
- ודא שהמנה שנשאבה, המצוינת על הציור השחור זהה למינון שנקבע בחלון הזיכרון.
- אם המנות תואמות העט מוכן להזרקה.
- אם המנות אינן תואמות, ודא שסובבת את החוגה האפורה בכיוון החיצים עד שהיא מפסיקה לנקוש.



### שלב 7. קביעת המינון ושאיבתו

- במועד השימוש בעט בפעם הראשונה, תקבע את המינון שנרשם על ידי הרופא או האחות.
- אין צורך לקבוע את המינון שוב עד אשר תתחיל להשתמש בעט חדש, או בהתאם להוראת הרופא או האחות.
- **סובב את הטבעת השחורה נגד כיוון השעון** עד אשר המינון שנרשם לך יופיע בקו ישר עם החץ הלבן בחלון הזיכרון. **היזהר שלא לסובב את החוגה האפורה.**
- אם סובבת את המינון מעבר לחץ הלבן, סובב את הטבעת השחורה חזרה לצורך קביעת המינון הנכון.
- הערה: אם אינך יכול לסובב את הטבעת השחורה, לחץ על כפתור ההזרקה עד שהוא מפסיק לנקוש. לאחר מכן המשך לכיוון המינון שוב. שים לב ליציאת נוזל מתוך המחט.
- סובב את החוגה האפורה בכיוון החיצים עד שהחוגה מפסיקה לנקוש.

### 3 שלבים לשימוש שגרתי (יומיומי) בעט גו-קוויק

לאחר סיום הכנת עט הגו-קוויק, יש לבצע מדי יום שלושה שלבים בלבד.

**בחר ונקה** את מקום ההזרקה לפי המלצת הרופא או האחות.  
בחר מקום שונה לכל הזרקה.

#### שלב 1. חבר את המחט



#### שלב 2. כוונן את המינון



בדוק שהמינון שכוון בציר השחור זהה למינון שנקבע בחלון הזיכרון

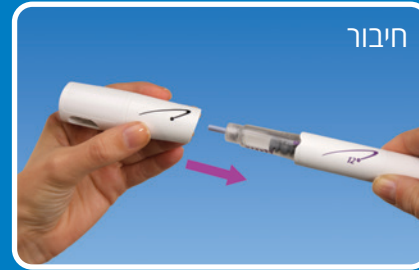
#### שלב 3. הזרק החזק במשך 5 שניות



הוצא את המחט והנח את המכסה הלבן של העט. אחסן את הגו-קוויק במקרר

### שימוש במסתיר המחט (אופציונלי)

מסתיר המחט הוא אביזר אופציונלי המסופק בנפרד ומשמש להסתרת המחט במהלך ההזרקה.



#### להסרת המחט כאשר מסתיר המחט מחובר לעט:

- חבר את מכסה המחט החיצוני לקצה של מגן המחט.
- השתמש במכסה המחט החיצוני לדחיפת מגן המחט פנימה עד אשר הוא יינעל במקומו.
- השתמש במכסה המחט להסרת המחט באמצעות סיבוב והשלך (פנה) אותה למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.
- השאר את מסתיר המחט על העט.
- חבר את המכסה השחור אל מסתיר המחט.
- אחסן את העט במקרר.

#### להסרת מסתיר המחט:

- **תחילה הסר את המחט, לאחר מכן הסר את מסתיר המחט מהעט במשיכה עדינה.**
- **אין להשליך את מסתיר המחט. הוא ניתן לשימוש עם העט הבא.**

#### חיבור מסתיר המחט:

חבר את מסתיר המחט לאחר שלב 5 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו) למניעת דקירת מחט.

- הסר את המכסה השחור ממסתיר המחט במשיכה.
- אם מגן המחט מחליק החוצה, החזר אותו לתוך מסתיר המחט בלחיצה עד אשר הוא יינעל בנקישה.
- מקם את הלוגו השחור על מסתיר המחט בקו אחד עם הלוגו הצבעוני על העט. חבר את מסתיר המחט לעט בלחיצה זהירה עד אשר הוא יינעל בנקישה.

- לאחר שלב 6 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו), לחץ על הכפתור השחור לשחרור מגן המחט שבמסתיר המחט.
- פעל לפי ההוראות כמתואר משלב 7 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו).



## אחסון וטיפול בעט גו-קוויק

חשוב לטפל בעט. להלן מידע שימושי כיצד לוודא שאתם מפיקים את המרב מהעט.

### אחסון העט

- אין לאחסן את העט כאשר יש בו מחט.
- יש לאחסן את העט כאשר מכסה העט או מסתיר המחט מחוברים.

#### • **אחסון לפני ערבוב האבקה והממס (המסה):**

יש לאחסן במקרר ( $2^{\circ}\text{C} - 8^{\circ}\text{C}$ ) ולהגן מפני אור. לפני הפתיחה, ניתן להוציא את התכשיר מהמקרר, ללא החזרתו, לתקופה מקסימלית של חודש אחד בטמפרטורה שאינה עולה על  $25^{\circ}\text{C}$  אך לאחר מכן יש להשליכו למיכל האשפה המיועד לכך. אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.

#### • **אחסון לאחר ערבוב האבקה והממס (המסה):**

יש לאחסן במקרר ( $2^{\circ}\text{C} - 8^{\circ}\text{C}$ ) עד 28 ימים, יש להגן מאור. לחלופין, ניתן לאחסן עד לשעתיים, פעם ביום, מחוץ למקרר בטמפרטורת החדר (עד  $25^{\circ}\text{C}$ ) מוגן מאור, עד 28 יום מיום הערבוב במסגרת חיי המדף של התכשיר. אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.

- אין להשתמש בעט לאחר 28 יום, גם אם נשארה עדיין תרופה בעט.
- אין להשתמש בעט אחרי תאריך התפוגה המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.



## הטיפול בעט

- אין לערבב את עט הגנוטרופין ללא מחט מחוברת לעט.
- יש להגן על העט מפני אור, אבק ולכלוך.
- יש להיזהר לא להפיל את העט.
- יש לנקות את העט ואת מסתיר המחט בבד לח. יש להמנע מהנחת העט במים.
- יש לשם את כל המחטים המשמשות במיכל מתאים למחטים משמשות.
- אם העט נראה פגום, אין להשתמש בו!

# שאלות נפוצות אודות עט גו-קווִיק

פרק זה עשוי לסייע במענה על שאלות בנוגע לגו-קווִיק, כדי שתוכלו להשתמש בעט ביתר ביטחון. בכל שאלה, תוכלו כמובן ליצור קשר עם הרופא או האחות ולפעול על פי הנחיותיהם.

## מהילת הגנוטרופין

**שאלה 1. מה לעשות אם רואים חלקיקי אבקה שלא התמוססו או שהתרופה עכורה לאחר המהילה?**

הטה את העט מצד לצד בעדינות עוד מספר פעמים. אם עדיין נשארים אבקה או חלקיקים, אין להשתמש בעט. צור קשר עם הרופא או האחות.

**שאלה 2. מה לעשות אם ניצרתם בטעות את עט הגו-קווִיק בזמן מהילת התרופה?**

כיוון שניצור עשוי לפגום בתרופה, אין להשתמש בעט. יש ליצור קשר עם הרופא או האחות.

## חיבור מסתיר המחט (אופציונלי)

**שאלה 3. האם מקבלים מסתיר מחט חדש עם כל עט גו-קווִיק?**

לא. מתקבל מסתיר מחט אחד בלבד לשימוש רב פעמי. מסתיר המחט הוא אביזר אופציונלי המסופק בנפרד ומשמש להסתרת המחט במהלך ההזרקה. אם השלכתם בטעות את מסתיר המחט, אנא צור קשר עם הרופא או האחות.

**אין להשליך את מסתיר המחט.**

## קביעת המנה

**שאלה 4. מה לעשות אם הטבעת השחורה (ש"נועלת" את המינון) נכנסת בטעות למינון לא נכון?**

עיינ בשלב 7, קביעת המינון ושאיבתו. סובב את הטבעת השחורה למינון הנכון.

אם אינך יכולים לסובב את הטבעת השחורה, לחץ על כפתור ההזרקה עד אשר הוא מפסיק לנקוש. שים לב שנוזל יצא מהמחט. לאחר מכן המשך לכוון את המינון על ידי שימוש בטבעת השחורה.

## כוונון המנה

**שאלה 5. מה לעשות אם המינון שעל הציר השחור נמוך מהמינון שבחלון זכרון המינון?**

וודא כי סובבת את החוגה האפורה עד שהיא מפסיקה לנקוש. אם המינון על הציר השחור עדיין נמוך מהמינון בחלון זיכרון המינון, העט מכיל פחות מהמינון המלא של התרופה. הגעת למנה האחרונה בעט. אנא פעל על פי ההוראות שנתנו לך ע"י הרופא או האחות. אם אינך בטוח מה עליך לעשות, צור קשר עם הרופא או האחות.

## הערות

## שאלות נוספות

## שאלה 6. כיצד יש להשליך את עט הגו-קוויק?

את העט יש להשליך למכל האשפה המיועד לכך.  
השלך את המחט למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.

## שאלה 7. האם ניתן להוציא את המחסנית החוצה?

לא. גו קוויק הוא עט רב מנתי מוכן מראש. הוא אטום ואין לכסות לפתוח אותו. לא ניתן להוציא החוצה את המחסנית ואי אפשר לשים תרופה נוספת בעט הגו-קוויק.

## הערות

המידע נכון לתאריך ספטמבר 2025  
למידע נוסף יש לפנות לעלון לצרכן  
לשאלות נוספות ככל שנדרש יש לפנות לרופא או לרוקח המטפל

טרם השימוש הראשוני בעט הגו קוויק, יש לעבור הדרכה ע"י צוות רפואי

לתאום הדרכה ראשונית או תמיכה טלפונית ע"י אחות הדרכה של פיזר  
יש לפנות בטלפון: 09-9700555

לדיווח תופעות לוואי: [ISR.AEReporting@pfizer.com](mailto:ISR.AEReporting@pfizer.com)  
לדיווח תלונות איכות: [israelProdComplaints@pfizer.com](mailto:israelProdComplaints@pfizer.com)  
לדיווח תופעות לוואי למשרד הבריאות: <https://sideeffects.health.gov.il>



## לקישור לסרטון הדרכה לשימוש בעט הגו קוויק של גנוטרופין:

<https://www.pfizer.co.il/genotropin/GQvideo>  
סיסמה: genotropin



פיזר פרמצבטיקה ישראל בע"מ, שנקר 9, תד 12133 הרצליה פיתוח 46725 טל. 09-9700500 פקס. 09-9700501 [www.pfizer.co.il](http://www.pfizer.co.il)